3

Въ това отношение, грешките на самитѣ нѣмци сѫ доста куриозни, ~~на примѣръ, въ двѣтѣ~~ най добри нѣмски антологии, ~~въ които поетитѣ не сѫ избирани подъ известенъ поглѣдъ, а сѫ избирани само добритѣ поети,~~ ли липсува Теодоръ Щормъ, ~~и~~ ~~, поетъ не само добри, а~~ и синуръ ~~ри~~ въ историята на нѣмската лирика.

~~Поетите~~ --При всякой поетъ съмъ предпоставилъ, прѣдъ пѣснитѣ, кратка характеристика. Това ~~сѫ лични~~ ~~впечатления, ~~~~импресии, главно,~~ ~~~~, които азъ съмъ ~~ималъ~~ отъ прочита на тѣхнитѣ ~~произведения~~. Мисля че ~~въ една българска книга~~ е по-интересно ~~да се изкажатъ лични мнения~~, отколкото ~~да се цитират~~ чужди, често пъти ~~полемически~~ влисвани въ тефтеритѣ на ~~нѣмската~~ критика по търговска смѣтка и съображения чужди за насъ. Избора на пѣснитѣ е мой, неповлиянъ отъ никакви чужди избори. Никакви антологии за това не съмъ ималъ прѣдъ очи. Избиралъ съмъ прѣко отъ съчиненията на поетитѣ, каквото ми е трѣбвало, споредъ цѣльта, и какото ми се е харесвало. Поетитѣ съмъ наредилъ въ книгата си по редъ донѣгдѣ хронологиченъ; дѣто обаче е по важна вътрѣшната връзка между поетитѣ, ~~– като, напримѣръ, Слѣдъ Лилиенкрона поетитѣ,~~ тамъ хронологията е оставена на страна: книгата ми вътрѣшно прѣдставлява едно органическо цѣло, а не ~~на~~ случайна сбирка, която, ~~колкото~~ за външенъ порядъкъ, имя нужда отъ ~~помощь на~~ строга хронологията.

Както вече помнахъ, прѣвождалъ съмъ каквото мене ми е ~~харесвало~~. Прѣвождалъ ~~съмъ~~ както мене ~~ме е харесвало~~. Драго ще ми е, ако това което харесва на менъ, хареса и на други. На ~~Ли~~, - зраве!

София. 18 Май. 1911.

ГРАДСКИ АРХИВ СОФИЯ
инв. № 379/65